



**Izjava o varovanju osebnih podatkov fizičnih oseb pri nudenju konzularnih storitev
(z izjemo izdaje vizumov in priznavanja italijanskega državljanstva)
(Splošna uredba o varstvu osebnih podatkov - GDPR (EU) 2016/679, 13. člen)**

Obdelava osebnih podatkov pri nudenju konzularnih storitev temelji na načelih zakonitosti, korektnosti in transparentnosti za zaščito temeljnih pravic in svoboščin posameznika.

Kot je navedeno v nadaljevanju, so tovrstne storitve namenjene italijanskim državljanom in, kjer je navedeno, tudi tujim državljanom), ki prebivajo oz. so začasno prisotni v opredeljenem konzularnem okrožju Veleposlaništva Italije v Ljubljani.

Storitve pokrivajo naslednja področja: matični urad, vpis v AIRE (register italijanskih državljanov, ki bivajo v tujini), volitve v tujini, dodelitev davčne številke, dodelitev PIN kode za elektronske storitve na Davčni agenciji (Agenzia delle entrate), podaljšanje vozniških dovoljenj (samo v državah, ki niso članice EU), odjava vozil iz javnega registra motornih vozil (PRA), izdaja potnih listin (potni list in začasna potna listina ETD), izdaja osebne izkaznice, socialna pomoč (denarna pomoč, posojila z obvezo vračila, vrnitev v domovino), nepravdni postopki (mednarodne posvojitve), asistenca na pravosodnem področju (starševski spori pri dodelitvi skrbništva nad mladoletniki, pogrešane osebe, priporniki in zaporniki), asistenca pri uveljavljanju zasebnih interesov (dedovanje), izdajanje potrdil in overitev listin in po potrebi administrativne storitve na področju pomorstva in šolstva.

V ta namen posredujemo naslednja pojasnila:

1. Nosilec obdelave podatkov je Ministrstvo za zunanje zadeve in mednarodno sodelovanje Republike Italije (v nadaljevanju MAECI), ki v dotičnem primeru deluje preko Veleposlaništva Italije v Ljubljani (Slovenija), Snežniška ulica 8, Ljubljana, Slovenija, tel. +386 (0)1 4262194, E-pošta: archivio.lubiana@esteri.it, PEC (certificirana elektronska pošta): amb.lubiana@cert.esteri.it. Glede na vrsto storitve lahko MAECI sodeluje z drugimi javnimi subjekti, ki so nosilci obdelave podatkov in so navedeni v nadaljevanju.
 2. Za vprašanja ali pritožbe lahko posameznik stopi v stik z odgovorno osebo za varstvo osebnih podatkov (RPD – *Responsabile della protezione dei dati personali*) pri MAECI (Ministrstvo za zunanje zadeve in mednarodno sodelovanje Republike Italije), Piazzale della Farnesina 1, 00135 Rim, tel.: 0039 06 36911 (centrala), e-pošta: rpd@esteri.it, PEC (certificirana elektronska pošta): rpd@cert.esteri.it.
 3. Obdelava osebnih podatkov je namenjena izključno opravljanju konzularnih storitev, kot to določa zakonodajni odlok št. 71 z dne 3. februarja 2011 – Pravna ureditev in naloge konzularnih pisarn. V nadaljevanju so navedeni členi, ki odredajo konzularnim pisarnam izvajanje posameznih storitev, ki se razlikujejo glede na vrsto upravičencev (italijanski državljanji in, kjer je navedeno, tudi tuji državljanji), njihovo prebivališče oz. začasno prisotnost v tujini.
- a. Upravičenci, ki prebivajo v tujini (samo italijanski državljanji)
- Vpis v AIRE (register italijanskih državljanov v tujini): 9. člen Zak.Odl št. 71/2011;
 - Papirnata osebna izkaznica: 22. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Denarna pomoč: 24.člen Zak.Odl. št.71 / 2011.
- b. Upravičenci, ki so začasno v tujini (italijanski državljanji in državljani držav članic EU)
- začasna potna listina za vrnitev (ETD – Emergency travel document) za italijanske državljanje in državljane drugih držav članic Evropske unije, ki jih italijanski konzulat zastopa na določenem ozemlju: 23. člen Zak.Odl. št.71 / 2011.
- c. Upravičenci, ki prebivajo v tujini ali so začasno prisotni v tujini (italijanski državljanji in, kjer je navedeno, tudi tuji državljanji)
- Elektronski navadni in začasni potni list: 21. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Volitve v tujini: 55. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Matični urad: 6. člen, 12-20. člen, 30. člen, 52. in 62. člen Zak.Odl. št. 71/2011 (tudi za tuje državljanje; za državljane, ki so začasno v tujini, le v posebnih primerih);
 - Dodelitev davčne številke in PIN kode za elektronske storitve na Davčni agenciji (Agenzia delle entrate), odjava vozil iz javnega registra motornih vozil (PRA): 52. člen Zak.Odl. št. 71/2011 (tudi za tuje državljanje);
 - Podaljšanje vozniškega dovoljenja (samo v državah, ki niso članice EU in pod določenimi pogoji): 52. člen Zak.Odl. št. 71/2011 (tudi za tuje državljanje);
 - Posojila z obvezo vračila: 24. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Vrnitev v domovino: 25 in 26. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Notarske storitve in nepravdni postopki, vključno z mednarodnimi posvojitvami: 28-35. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Asistenca v sodnih postopkih, kazenskih preiskavah in pravosodna asistenca, vključno z asistenco pri starševskih sporih pri dodelitvi skrbništva nad mladoletniki, pri iskanju pogrešanih oseb, pri pripornikih in zapornikih: 36-42. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Storitve povezane z uveljavljanjem zasebnih interesov, vključno z dedovanjem: 43-47. člen Zak.Odl. št.71 / 2011;
 - Storitve vezane z upravnimi akti: 52-54. člen in 76-77. člen št.71 / 2011 (tudi za tuje državljanje);
 - Administrativne storitve na področju pomorstva, vključno s spremljanjem plovbe in nacionalnega pomorskega prometa v tujini, vkrcanje in izkrcanje pomorščakov iz nacionalnih ladij, urejanje administrativnih zadev ladjevja, izdaja ali podaljšanje ladijskega dnevnika, izdaja, obnavljanje ali podaljšanje varnostnih certifikatov nacionalnih ladij v tujini, preiskovalna pooblastila pri preiskavah pomorskih nesreč in poškodb posadke: 48-51. člen Zak.Odl. št.71 / 2011 (tudi za tuje državljanje);
 - Administrativne storitve na področju šolstva, vključno z izdajo izjav o vrednosti pridobljenih spričeval v tujini, obvestil o izidu državnih izpitov, dokumentacije za priznavanje izobrazbe iz enakovrednih šol v tujini, izplačilo plač šolskemu osebju enakovrednih šol v tujini in prispevkov šolam in upravnim organom: 56. člen Zak.Odl. št.71 / 2011 (tudi za tuje državljanje).

1. Posredovanje tovrstnih podatkov, ki bodo v papirnati in elektronski obliki vpisani v namenski register konzularne pisarne, je obvezno skladno z zakonom. V primeru morebitne zavrnitve posredovanja podatkov, konzularne storitve ne bodo nudene.

2. Obdelava podatkov, ki jo opravi posebej zadolženo osebje, se izvaja bodisi z ročnim vnosom kot avtomatsko. Izid obdelave podatkov posameznika posledično nikoli ne temelji zgolj na avtomatizirani obdelavi njegovih podatkov.

3. Podatki bodo v skladu z italijansko zakonodajo s posameznega področja posredovani subjektom, tako kot je opredeljeno v nadaljevanju:

- Vpis v AIRE: občina zadnjega prijavljenega bivališča v Italiji (Zakon št. 470 z dne 27. oktobra 1988 Matični urad in popis italijanskih državljanov v tujini) ter INPS (Zavod za pokojninsko zavarovanje) za izplačilo pokojnin v tujini (50. člen, 2. odstavek Zak.Odl. št. 82 z dne 7. marca 2005 s kasnejšimi spremembami - Zakonik digitalne uprave / CAD.);
- Matični urad: pristojna občina (določena skladno s 17. členom Odloka predsednika republike / DPR št. 396 z dne 3. novembra 2000 - Uredba za revizijo in poenostavitev poslovnika o matičnem uradu); Pristojna prefektura za spremembe imena / priimka (89. člen Odloka predsednika republike št. 396/2000); INPS za izplačilo pokojnin v tujini (50. člen, 2. Odstavek Zak.Odl. št. 82 z dne 7. marca 2005 s kasnejšimi spremembami - Zakonik digitalne uprave / CAD);
- Volitve v tujini: občina prijave prebivališča ali vpisa v AIRE in Ministrstvo za notranje zadeve (Zakon št. 459 z dne 27. decembra 2001 – Predpisi za uveljavljanje volilne pravice italijanskih državljanov, ki živijo v tujini);
- Elektronski navadni in začasni potni list: Ministrstvo za notranje zadeve (16. člen zakona št. 1185 z dne 21. novembra 1967 in Uredba (ES) št. 444 iz leta 2009);
- Začasna potna listina za vrnitev - ETD: Ministrstvo za notranje zadeve, če je prosilec italijanski državljan, ali pristojni nacionalni organ, če je prosilec državljan druge države članice EU (Sklep sveta EU z dne 25. junija 1996 (96/409 /SZVP) in 23. člen Zak.Odl. št. 71 z dne 3. februarja 2011);
- Papirnata osebna izkaznica: občina vpisa v AIRE in Ministrstvo za notranje zadeve (288. člen Kraljevega odloka / RD št. 635 z dne 6. maja 1940 in 1. člen, črka D) Odloka predsednika Sveta ministrov /DPCM št. 437 z dne 22. oktobra 1999);
- Davčna številka in PIN koda za elektronske storitve na Davčni agenciji (Agenzia delle entrate): Ministrstvo za gospodarstvo in finance (Odlok Ministrstva za finance št. 281 z dne 17. maja 2001 - Uredba, ki določa pravila o poenostavitvah glede dodelitve davčne številke in način za predložitev napovedi in plačevanje davkov za davkoplačevalce, ki prebivajo v tujini);
- Vozila: javni avtomobilski register /PRA (Zak.Odl. št.285 z dne 30. aprila 1992 - Nov cestni zakonik);
- Denarna pomoč: podatki so shranjeni v aktih konzularne pisarne in so vpisani v portal SIBI pri MAECI, ki je dostopen le pristojnim ministrskim pisarnam;
- Posojila z obvezo vračila: pristojna kvestura (policijska uprava) in Davčna agencija - Izterjava (Agenzia delle Entrate - Riscossione) (17. člen Zak.Odl. št. 46 z dne 26. februarja 1999 in 1. člen Zak.Odl. št. 193 z dne 22. oktobra 2016);
- Vrnitev v domovino: pristojna prefektura, kvestura (policijska uprava), orožniki, ASL (nacionalni lokalni zdravstveni zavod) in občina (Okrožnica MAE št. 14 z dne 20.11.1998 »konzularne vrnitve v domovino«; Berlinska konvencija z dne 10.2.1937; Okrožnica MAE št. 7 z dne 4.4.1979 «vnos posmrtnih ostankov»; Direktiva predsedstva Sveta ministrov z dne 23.9.2011);
- Mednarodne posvojitve: Komisija za mednarodne posvojitve, Ministrstvo za pravosodje (Oddelek za mladoletniško pravosodje), Sodišče za mladoletnike (Zakon št. 184 z dne 4. maja 1983);
- Iskanje pogrešanih oseb in asistenca zapornikom in pripornikom: pristojne kvesture (policijske uprave), orožniki in državna tožilstva, Ministrstvo za pravosodje, Ministrstvo za notranje zadeve - Interpol (Strasburška konvencija z dne 21. marca 1983 o premeščanju obsojenih oseb; Okrožnica št. 4 z dne 14.7.2011 »Obveščanje sodnih organov o domnevnih storjenih kaznivih dejanjih«);
- Skrbnišтво mladoletnikov pri starševskih sporih: Ministrstvo za pravosodje in Ministrstvo za notranje zadeve (Zakon št. 64 z dne 15. januarja 1994; Uredba (ES) št. 2201 / 2003 Bruselj II, Interpol ustava z dne 13. junija 1956);
- Dedovanje: občina zadnjega prebivališča v Italiji ali vpisa v AIRE in Davčna agencija (Agenzia delle entrate) - krajevno pristojni urad za dedovanja v tujini (46. člen Zak.Odl. št. 71 z dne 3. februarja 2011), pristojna sodna pisarna za dedovanja v Italiji (622. člen Civilnega zakonika; 52. člen Določb za izvajanje Civilnega zakonika in prehodne določbe);
- Potrdila in overitve listin: zadevni dokumenti se izdajo prosilcu ali tretji osebi, ki je pooblaščenca;
- Storitve s področja pomorstva: odvisno od vrste upravnega postopka - Ministrstvo za infrastrukturo in promet, Generalno poveljstvo za pristaniške kapitanije, Ministrstvo za gospodarski razvoj, Ministrstvo za kmetijstvo in gozdarstvo, Sodni organi, Pomorska uprava, Nacionalni zavod za nesreče pri delu, Občina prebivališča in osebni zdravnik (RD z dne 30. marca 1942, št. 327 – Pomorski zakonik, Odlok predsednika republike št. 328 z dne 15. februar 1952 - Pravilnik o izvajanju Pomorskega zakonika, poleg posebnih veljavnih predpisov, ki veljajo za posamezna področja) ;
- Storitve s področja šolstva: Ministrstvo za šolstvo, univerze in raziskovanje / MIUR, Regionalnih šolski uradi / USR, Šole in Univerze, MEF in Teritorialni državni računski uradi / RTS (Zak.Odl. št. 64 z dne 13. aprila 2017).

4. Podatki bodo shranjeni za nedoločen čas zaradi pravne varnosti in izdajanja potrdil, razen prstnih odtisov, ki se jemljejo za izdajo elektronskih potnih listov, ki se shranjujejo samo za nujno potreben čas za izdajo dokumenta oz. za največ trideset dni.

5. Posameznik lahko zahteva dostop do svojih osebnih podatkov in, pod pogoji, ki jih določa veljavna zakonodaja, njihov popravek. V mejah zakona in ob upoštevanju posledic pri opravljanju konzularnih storitev, posameznik lahko zahteva tudi omejitve obdelave podatkov ali nasprotuje obdelavi le-teh. V teh primerih se mora prosilec obrniti na Velepolaništvo Italije v Ljubljani (Ambasciata d'Italia a Lubiana), Slovenija, in v vednost obvestiti tudi RPD (odgovorna oseba za varstvo osebnih podatkov) pri MAECI.

6. Če menite, da so bile kršene vaše pravice, se lahko pritožite pri RDP-ju MAECI. Druga možnost je, da se obrnete na Garanta za varstvo osebnih podatkov (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Rim, tel 0039 06 696 771 (centrala), e-pošta: garante@gpdp.it, PEC (certificirana elektronska pošta): protocollo@pec.gpdp.it).

Potrjujem, da sem prebral/a zgornjo izjavo.



Ljubljana, _____ Podpis _____